

**SAP Information Collaboration Hub for Life Sciences
Supplemental Terms and Conditions/
Syarat dan Ketentuan Tambahan**

These supplemental terms and conditions (“the Supplement”) are part of an agreement for certain SAP Cloud services (“Agreement”) between SAP and Customer and apply solely to Information Collaboration Hub for Life Sciences (the “Cloud Service”)./

Syarat dan ketentuan tambahan (“Tambahan”) ini merupakan bagian dari perjanjian untuk layanan Cloud SAP tertentu (“Perjanjian”) antara SAP dan Pelanggan dan berlaku hanya untuk Information Collaboration Hub for Life Sciences (“Layanan Cloud”).

**1. CLOUD SERVICE/
LAYANAN CLOUD**

The Cloud Service is a public SAP cloud service that facilitates the messaging and message conversion of traceability data across the members of the pharmaceutical supply chain./

Layanan Cloud merupakan layanan cloud SAP publik yang memfasilitasi konversi pembuatan pesan dan pesan dari data yang dapat ditelusuri di seluruh anggota rantai pasokan farmasi.

**2. FEES/
IMBALAN**

Pricing is based on:/

Penentuan harga didasarkan pada:

**2.1. Membership Fee./
Imbalan Keanggotaan.**

2.2. Contacts. The Contacts are the number of unique connections to business partners (contract manufacturers, government agencies and other similar entities) managed within the context of this software./

Kontak. Kontak adalah jumlah koneksi unik ke mitra bisnis (produsen kontrak, instansi pemerintah, dan entitas sejenis lainnya) yang dikelola di dalam konteks dari perangkat lunak ini.

2.3. Documents. Documents are unique records processed by the Cloud Service in a contract year. For SAP Information Collaboration Hub for Life Sciences, option for US supply chain, a document is a record that represents a package or homogeneous case of a prescription drug in a finished dosage form that is processed in SAP Information Collaboration Hub for Life Sciences for verification or transmission. A contract year is a 12-month period beginning on the first day of the Subscription Term or its annual anniversary./

Dokumen. Dokumen adalah catatan khusus yang diproses oleh Layanan Cloud dalam satu tahun kontrak. Untuk SAP Information Collaboration Hub for Life Sciences, opsi untuk rantai pasok AS, dokumen adalah catatan yang menyatakan paket atau kasus homogen dari obat resep dalam bentuk dosis yang diselesaikan yang diproses dalam SAP Information Collaboration Hub for Life Sciences untuk verifikasi atau transmisi. Tahun kontrak adalah periode 12 bulan dimulai pada hari pertama Jangka Waktu Berlangganan atau peringatan tahunannya.

3. SAP CLOUD IDENTITY.

The Cloud Service includes use of SAP Cloud Identity. Support and maintenance windows for these SAP products are set forth in the Supplemental Terms and Conditions for SAP HANA Cloud Platform located at <http://www.sap.com/company/legal/index.epx>, which SAP will provide upon request. In all other respects, the terms of this Supplement apply to use of SAP Cloud Identity./

Layanan Cloud mencakup penggunaan SAP Cloud Identity. Dukungan dan jangka waktu pemeliharaan untuk produk-produk SAP ini dicantumkan dalam Syarat dan Ketentuan Tambahan untuk SAP HANA Cloud Platform yang terdapat di <http://www.sap.com/company/legal/index.epx>, yang akan disediakan oleh SAP berdasarkan permintaan. Terkait semua hal lainnya, syarat-syarat dari Tambahan ini berlaku untuk penggunaan SAP Cloud Identity.

**4. ONBOARDING TO THE SERVICE NETWORK/
ONBOARDING KE JARINGAN LAYANAN**

To be enabled for the Cloud Service, each Contact may be technically connected to the Cloud Service by SAP during onboarding. A summary of what activities and interfaces may be included with such onboarding may be found in the respective Documentation. Additional mapping requests or non-standard connectivity settings may require a services project under a separate agreement./

Agar Layanan Cloud dapat diaktifkan, masing-masing Kontak harus secara teknis dihubungkan dengan Layanan Cloud oleh SAP selama onboarding. Ringkasan dari kegiatan dan antarmuka apa yang dapat disertakan dengan onboarding tersebut dapat ditemukan dalam Dokumentasi masing-masing. Permintaan pemetaan tambahan atau pengaturan konektivitas nonstandar dapat memerlukan proyek layanan berdasarkan perjanjian yang terpisah.

**5. BLOCKCHAIN DATA/
DATA BLOCKCHAIN**

Blockchain data will be appropriately obfuscated (e.g. hashed, encrypted). Blockchain Data is intended to record transactions on the blockchain network and is visible and accessible to all blockchain network participants. Blockchain data will not be subject to any confidentiality obligations. SAP shall own all rights, title and interest, in and to blockchain data. Customers who have generated, provided, or otherwise contributed blockchain data hereby assigns and agrees to assign such ownership to SAP. SAP may share blockchain data with other blockchain network participants. Blockchain data cannot be deleted or removed from the network./

Data blockchain akan dikaburkan dengan tepat (misalnya dengan hash, dienkripsi). Data Blockchain dimaksudkan untuk mencatat transaksi pada jaringan blockchain dan dapat dilihat serta diakses oleh semua peserta jaringan blockchain. Data blockchain tidak akan bergantung pada kewajiban kerahasiaan apa pun. SAP akan memiliki semua hak, hak milik dan kepentingan, dalam dan untuk data blockchain. Pelanggan yang telah menghasilkan, menyediakan, atau berkontribusi data blockchain dengan ini menetapkan dan menyetujui untuk memberikan kepemilikan tersebut kepada SAP. SAP dapat berbagi data blockchain dengan peserta jaringan blockchain lainnya. Data blockchain tidak dapat dihapus atau dibuang dari jaringan.